Polski Komitet Normalizacyjny

POPRAWKA do POLSKIEJ NORMY

ICS 23.020.10;

PN-EN 13160-5:2005/AC

Kwiecień 2007

Wprowadza
EN 13160-5:2004/AC:2007, IDT

Zastępuje

Dotyczy
PN-EN 13160-5:2005 (U)

Układy wykrywania nieszczelności -- Część 5: Systemowe sprawdziany wykrywania nieszczelności w zbiornikach

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 130
ds. Aparatury Chemicznej, Zbiorników i Butli do Gazów
poprawka do normy europejskiej EN 13160-5:2004/AC:2007 Leak detection systems -- Part 5: Tank gauge leak detection systems
ma status Poprawki do Polskiej Normy

nr ref. PN-EN 13160-5:2005/AC:2007 (U)

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 13160-5:2004/AC

February 2007
Février 2007
Februar 2007

ICS 23.020.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Leak detection systems - Part 5: Tank gauge leak detection systems

Systèmes de détection de fuites - Partie 5: Systèmes de détection de fuites au moyen de jauges automatiques en citernes

Leckanzeigesysteme - Teil 5: Tankinhalts-Leckanzeigesysteme

This corrigendum becomes effective on 28 February 2007 for incorporation in the official English version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 28 février 2007 pour incorporation dans la version anglaise officielle de la EN.

Die Berichtigung tritt am 28.Februar 2007 zur Einarbeitung in die offizielle Englische Fassung der EN in Kraft.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No.:EN 13160-5:2004/AC:2007 E

English version

Clause A.4.5 must be read as follows:

A.4.5 Temperature of delivered product

The product temperature and volume just prior to each delivery are obtained from the relevant tank records, together with the delivery quantity. The temperature and volume of the product 30 minutes after the delivery are also obtained from the data files. From the quantity of product in the tank, V_1, at the initial average temperature, T_1, using the delivery quantity, V_d, the quantity, V_2, and average temperature, T_2, of the product in the tank after the delivery, the temperature of the product delivered, T_d, is calculated according to equation (A.1):

$$T_d=(V_2T_2 - V_1T_1) / V_d \quad \text{(A.1)}$$

It should be noted that the 30 min period is a compromise between an extended temperature equalisation time and a reduced time during which V_2 can be reduced significantly by dispensing.